

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 59 (1997)
Heft: 7-8

Vorwort: La cueillette
Autor: Zweifel, Ueli

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

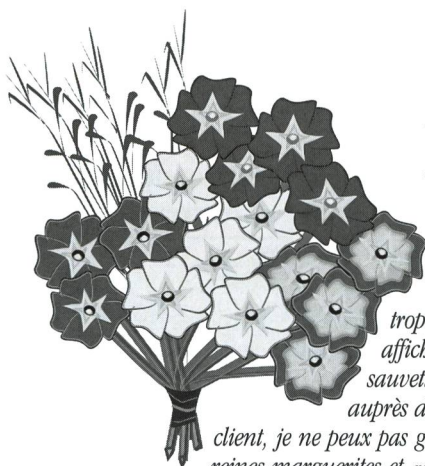
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Editorial



La cueillette

*Dans les campagnes outre Sarine, les fleurs cultivées pour le self service ont la cote. Pas trop chères, toutes fraîches et de la région, prix affichés et tirelire ... un petit bouquet, cueilli à la sauvette le long d'une route, excusera tout retard auprès de nos êtres les plus chers! Pourtant, en tant que client, je ne peux pas grappiller vite, vite tournesols, glaïeuls et autres reines-marguerites et «oublier» de glisser mon dû dans la fente, prétextant qu'il est quasi impossible de me garer. Y penserais-je même lors d'un prochain passage? Motivés par un esprit d'entreprise de bon aloi – qui arrondira les fins de mois – les agriculteurs et leurs familles semblent aussi *oublier*, parfois, que la spontanéité d'un coup de frein, le parage et une nouvelle immersion dans le trafic malmèneront les usagers.*

Toute activité innovatrice impose une réflexion globale. Quelques noix par ci, un épi de maïs par là, nous aimons bien glaner les ... fruits de la campagne. Mais sommes-nous conscients que derrière légumes, fruits et fleurs se cachent calculs et planifications et que leur croissance n'est pas assurée par le seul hasard? Il en va de même pour la technique du semis direct, une méthode qui demande une profonde réflexion à tout cultivateur désirant adopter ce système, ce qu'il ne le fera pas du jour au lendemain: la texture du sol, les conditions climatiques et la variété des cultures ne se prêtent pas à l'improvisation. Dans l'interview relatée à la rubrique TA-spécial (p. 2), les spécialistes font remarquer qu'une rotation des cultures, sans préparation du sol, peut favorablement être intégrée à cette technique. Ainsi, en tant qu'organisme vivant, la texture du sol est privilégiée par les soins conséquents qui lui sont prodigués. De plus, il semble que les exploitants concernés par la vente directe des produits à la ferme auraient, grâce à cette méthode, davantage de temps à consacrer à leur ... commerce! Des fleurs ... qui pourraient devenir des lauriers si, pour la prévention des accidents, chacun y mettait du sien, de l'exploitant au vulgarisateur en passant par les enseignants des écoles d'agriculture. Au retour d'un séminaire organisé à Villars par le SPAA, Mesdames Magadis Richardet et Véronique Tissot ont confié leurs points de vue à Technique Agricole, p. 19.

L'été, temps d'arrêt pour les uns, suractivités pour d'autres ... à qui une occasion de respirer est offerte, après les grands travaux. En novembre, Technique Agricole/Schweizer Landtechnik invitent au voyage et c'est à la foire Agritechnica de Hanovre que se rendront les lecteurs (voir p. 14).

Ueli Zweifel

TA-spécial

- La technique du semis direct 2

Actualités

- 22 millions pour davantage de sécurité routière 5
- Détention des animaux: 2 rapports FAT 5

ASETA

- Affluence au stand ASETA à Grange-Verney 11
- Convocation à l'Assemblée des délégués 15
- Combinaisons et T-shirts ASETA 16
- Mots-croisés 18

Histoire

- La revue des «vétérans» à Tänikon 12

Foires et expositions

- Agritechnica 97, Hanovre 14

Nouvelles des sections

- FR: Contrôles des pulvérisateurs 15

Prévention des accidents

- Qu'est-ce qu'une «Déclaration de conformité»? 17
- Une vision nuancée de la prévention 19

Revue des produits

20

Rapport FAT no 492

- Poids des machines en grandes cultures 21

Impressum

16

Page de couverture

Technique brésilienne: Plus de 250 000 de ces machines pour semis directs ont été vendues dans le monde entier. Représentation pour la Suisse: maison HARUWY. (Photo: W. Sturny, Office de protection des sols du canton de Berne)